

Coptic Orthodox Patriarchate

St. Mary Coptic
Church
ⲓⲁⲚⲓⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ
كنيسة السيدة العذراء مريم

P.O. Box 408434 Chicago, Illinois 60640-8434



June 1989

يونيو ١٩٨٩

كنيسة السيدة العذراء القبطية الأرثوذكسية بشيكاغو

قامت الكنيسة بتهنئة قداسة البابا المعظم بعيد القيامة المجيد في جريدة وطني الصادرة في ٢٠ أبريل ١٩٨٩ وفي نص التهنئة:

” كنيسة السيدة العذراء بشيكاغو، شعبها وخدامها وكاهنها يهنئون صاحب القداسة البابا المعظم الانبا شنودة الثالث، بعيد القيامة المجيد ويسألون الرب أن يحفظه لشعبه راعياً ومعلماً، ويسديم كهنوتهم سنين كثيرة وأزمنة سالمة مديدة.“



Ⲡⲟⲩⲁ Ⲙⲁⲣⲓⲁ

Then He said to Thomas "Put your finger here, and see my hands, and put out your hand and place it in my side; do not be faithless but believing".

"Have you believed because you have seen? Blessed are those who have not seen yet believe"

(John 20:27-29)



” ثم قال لتوما
هات أصبعك الى
هنا وأبصر يدي
وهات يدك وضعها
في جنبى ولا تكون
غير مؤمن بل مؤمناً...
لأنك رأيتنى
ياتوما آمنت
طوبى للذين
آمنوا ولم يروا“
(يوحنا ٢٠: ٢٧-٢٩)

أجاب توما وقال ”ربي والهي“ (يوحنا ٢٠: ٢٨)

Thomas answered Him "My Lord and my God" (John 20:28)

الطوبى الأخيرة .. و .. "حقاً قام"

"لأنك رأيتنى ياتوما آمنت ، طوبى للذين آمنوا ولم يروا" (يوحنا ٢٠: ٢٧- ٢٩)

الشكوك وفوق كل الشكوك بأن المسيح "حقاً قام". وأنه قام بذات الجسد الذى تمزق على الصليب. والقديس يوحنا الذى أورد خبر ايمان توما، لم يتوقف بروايته عند هذه الصورة الحسية الخاصة للجسد، بل أورد بأنه بهذا الجسد المحسوس والمنظور دخل الرب الى العلية حيث كان التلاميذ مجتمعين، وحيث كانت الابواب مغلقة تماماً، واذ كان توما معهم وقف رب المجد فى الوسط وقال "السلام لكم" "هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمناً" فصرخ توما وقال "ربى والهسى" ثم يضيف الرب رداً على ايمان توما - مشيراً الى مستقبل الكنيسة كلها "لأنك رأيتنى يا توما آمنت. طوبى للذين آمنوا ولم يروا" (يوحنا ٢٠: ٢٩).

وهذه هى الطوبى الاخيرة التى أضيفت الى التطويبات التى بدأ بها الرب خدمته والتى تفوقهن جميعاً.

✦ لقد أعطى الرب الطوبى العظمى للذين يؤمنون بقيامته من الاموات بدون شروط، أى بدون رؤيا او علامة حسية، وفى هذه اشارة الى تفوق مثل هذا الايمان فى نظر الرب عن أى شئ آخر. فالإيمان بقيامة المسيح عمل فائق على كافة الاعمال الاخرى التى يمكن أن يأتى بها أو يمارسها أى انسان على أى مستوى.

✦ وان كانت التطويبات السابقة التى ذكرها الرب قد جمعت كافة ما يمكن ان يأتى الانسان فى الايمان، فإن الطوبى الاخيرة "طوبى للذين آمنوا ولم يروا" والتى ختم بها الرب كافة تعاليمه تاتى متفوقة على جميع التطويبات الاخرى لانها عمل يحتوى كافة الاعمال جميعاً، ويرتفع فوق كل الشكوك المانعة للإيمان.

لذلك فإن مضمون الايمان الذى يحويه الرد التقليدى

"حقاً قام" أو "اليسوس أنيستى"
هو الطوبى الاخيرة التى ورثتها الكنيسة فى اليوم الثامن من القيامة الجيدة.

✦ القيامة حدث هام بالنسبة للمؤمنين جميعاً، إذ عليها يقوم الايمان المسيحي وعليها أيضاً تتوقف الكرازة كلها. وذلك ما عناه القديس بولس الرسول عندما قال "إن لم يكن المسيح قد قام فباطلة كرازتنا وباطل أيضاً ايمانكم" (١كو ١٥: ١٤)

✦ القيامة حدث هام بالنسبة لحياة المسيح على الارض وتعاليمه كلها، فهى تضىف عليها اليقين. وهى آخر معجزة فى حياة السيد المسيح اذ يتعلق عليها برهان الوهيته، وقد عبر معلمنا بولس الرسول عن ذلك بقوله "وتعین ابن الله بقوة من جهة روح القدس بالقيامة من الاموات" (رو ١: ٤). لذلك فإننا نرى الانجيليون الاربعة يذكرون أحداث القيامة بكل دقائق ملابسها وبالاخص ما كان منها متعلقاً بالشكوك وعدم التصديق الذى أبداه التلاميذ بلا استثناء. حتى ان السيد المسيح أخيراً ظهر لهم "وهم متكنسون وروبخ عدم إيمانهم وقساوة قلوبهم لانهم لم يصدقوا الذين نظروه قام" (مرقس ١٦: ١٤).

✦ وبالرغم من تأكيدات وشهادات من ملائكة وشهود عيان كثيرين: مريم المجدلية وبقية النسوة، وتلميذي عمواس، وباقي التلاميذ الاحدى عشر، الا أن توما بقى وحده مصمماً على عدم التصديق الا بشروطه الخاصة اذ قال "أن لم أبصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى اثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أؤمن" (يو ٢٠: ٢٥). وهكذا وقف توما على قمة الشكاكين، مصمماً على حتمية أن تكون القيامة بذات الجسد الذى تمزق على الصليب وليس باى جسد آخر، وان هذا الجسد على مستوى لمس اليد ووضع الاصبع فى الجرح النافذ وفى نفس الجنب المطعون.

✦ ورب المجد فى محبته لم يمانع ابداً فى تحقيق شروط توما، فظهر له خصيماً ليكمل ايمانه، فصار ايمان توما وايمانه المفاجئ "ربى والهسى" البرهان الاخير ازاء كل

The Birth Of The Church

“ Blessed are those who have not seen and yet believe ”

(John 20:29)



Christ is risen..... On the evening of that day, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, “Peace be with you”. When he said that, he showed them his hands and side. The disciples were then glad when they saw the Lord.

✦ Thomas, one of the twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, “ We have seen the Lord ”. Thomas said to them, “ Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in the side, I will not believe”.

✦ It is quite obvious that Thomas doubted the resurrection, perhaps because he was affected by those who said that Christ never rose, but his disciples made up the story of his resurrection, or perhaps he believed the cover-up story told by the soldiers who were assigned to guard the tomb, that the disciples came by night and stole the body while they were asleep.

✦ Whatever the cause may be let us see what happened after eight days. “Eight days later, his disciples were again in the house and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them and said: “Peace be with you”. Then He said to Thomas: “ Put your finger here, and see my hands, and put out your hand, and place it in my side, *Do not be faithless, but believing* ”(John 20).

✦ Thomas was astonished. All he could say was, “ *My Lord and my God*”. Jesus then said to him; “ Have you believed because you

have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe” (John 20). By Thomas faith, all disciples were transformed and they all started to declare the Lord's resurrection all over the world. What a strange transformation was that which occurred among the disciples ! !

✦ Following the crucifixion, like a group of frightened children, they fled into hiding places for fear of their lives. A few days later they were running everywhere shouting to the sky “Christ is alive, Christ is risen” . Peter, who denied Christ on the eve of crucifixion, pointed his finger at those who had put Christ to death and said: “You crucified the Lord of Glory, but God raised him from the dead”. (Acts 2:22-24).

✦ There is no way to explain the empty tomb or the change which occurred in the behavior of the disciples apart from *Christ's Resurrection* from the dead. If he had not risen , his movement would have died. The tomb which held his body would have brought it to an end. Thankfully it did not happen that way. The tomb which held his body on Friday was found empty on Sunday.

✦ Therefore, the resurrection of Christ is no myth. It is one of the best tested facts of history, supported by the strongest evidence. As the Bible says:“ Jesus Christ was declared to be the Son of God by his resurrection from the dead”. (Romans 1:4).

✦ His resurrection from the dead made a believer out of Thomas, changed the Disciples and gave birth to the Church.

WHERE IS THY CROWN ?

St. Paul said: " There is great gain in godliness with contentment " (1 Timoth 6:6)

By contentment St. Paul meant self-sufficiency, or a state which was completely independent of all outward things and which carried the secret of happiness within itself. Contentment never comes from the passion of external things, it comes from an inward attitude to life.

† Long ago the Greek philosophers gripped the right end of the matter. Epicurus said to himself, "To whom little is not enough nothing is enough. Give me a barely cake and a glass of water and I am ready to rival Zeus for happiness". When someone asked him for the secret of happiness, his answer was " Add not to man's possessions but take away from his desires". St.Paul expressed what Epicurus meant by saying " If we have food and clothing, with those we shall be content".(1Timoth 6:8). This does not mean that Christianity pleads for poverty. There is always no special virtue in being poor, or in having a constant struggle to make ends meet. Christianity pleads for realization that it is never in the power of owing things to bring happiness.

† Many millionaires, after chocking their souls with the dust of gold have died from "Melancholia". The wise men of every age

have known this fact "You can not take out of the world more than you have brought into it." Job said," Naked I came from my mother's womb, and naked shall I return. " (Job 1:21).

† All things in the world will not make a man happy if he knows not to love. The true Christian knows that the secret of happiness is not in owning things and becoming rich but in love and charity. Content comes when we escape the servitude to things, when we find our wealth is in love, and when we realize that our most precious possession is our love to God and to others.

† Shakespeare draws a picture of King Henry VI wandering unknown in the country places. He meets two gamekeepers and tells them he is the king. One of them asks," But if thou be a king, where is thy crown ?" The king answered, "My crown is in my heart, not on my head, not decked with diamonds and Indian stones, nor seen, *my crown is my content*. A crown, kings seldom enjoy. "

✠ This story brings us to the fact that happiness is not by getting rich but by being thankful and content.

✠ العطاء هو فضيلة محبة، تأتي من القلب عن سرور وإبتهاج، ولا منفعة تأتي من العطاء إذا جاء بالاحاح أو الضغط، إذ يقول الإنجيل " المعطى فبسرور " و " المعطى المسرور يحبه الرب ". الرب يضاعف بركاته لكم، ويشبعمكم من خيراته كل الأيام، ويتقبل عطاياكم رانحة بخور على مذبحه الطاهر، بشفاة أمنا القديسة والدة الإله العذراء مريم، شفيعة هذه الكنيسة، وبصلوات ودعوات قداسة البابا المعظم الأنبا شنودة الثالث.

لا تنسوا كنيسة العذراء مريم في تبرعاتكم، حتى يتيسر شراء كنيسة قريباً.